

I. La Bibliothèque cantonale et les Archives de l'Etat en 1970

Kantonsbibliothek und Staatsarchiv im Jahre 1970

Administration et personnel / Verwaltung und Personal

a) Bibliothèque

Le nouveau poste de Bibliothécaire II, créé par décision du Conseil d'Etat du 11 juin 1969, n'a pu être pourvu. Nous avons dû recourir, pour suppléer au manque de personnel, à l'engagement d'aides temporaires et de stagiaires.

Madame Marie-Laure Dubuis-Héritier, de Savièse, ancienne employée de la Bibliothèque cantonale, a travaillé à mi-temps du 31 juillet au 31 décembre.

Trois élèves de l'Ecole de bibliothécaires de Genève ont accompli un stage, à savoir :

Jean-Nicolas Currat, de Fribourg, du 1^{er} avril au 31 mai,

Joseph Biffiger, de Glis, du 15 mai au 30 septembre,

Marie-Christine Glasson, de Bulle, du 18 septembre au 31 octobre.

Mademoiselle Marie Praz, étudiante à Sion, a accompli un stage volontaire de quatre semaines au mois de juillet.

Mademoiselle Henriette Rebord, secrétaire, d'Ardon, a continué à fréquenter les cours de formation professionnelle à Neuchâtel et a passé avec succès, le 27 octobre et le 4 novembre, les examens de l'Association des bibliothécaires suisses.

Le 14 mai 1970, le Conseil d'Etat a créé, à titre provisoire et tout d'abord pour une durée de trois ans à partir du 1^{er} janvier 1971, un Office haut-valaisan de documentation et d'information à Brigue. Il a attribué à cet effet au Département de l'Instruction publique un poste de préposé et un poste de secrétaire-bibliothécaire et a rattaché administrativement cet office à la Bibliothèque cantonale. Le 5 août, le Conseil d'Etat a nommé en qualité de préposé Monsieur Hugo Zenhäusern, de Bürchen, jusqu'à cette date professeur au Centre professionnel à Sion. Il a commencé son activité le 1^{er} sep-

tembre 1970 et a accompli des stages de préparation à la Bibliothèque cantonale à Sion, à la Bibliothèque Pour Tous et à la Bibliothèque nationale à Berne, ainsi qu'à l'Office de documentation et d'information scolaire à Sion et à la Schulwarte à Berne. Durant le mois de décembre, il a installé et organisé la Bibliothèque et le Centre de documentation à Brigue.

Le 2 décembre, le Conseil d'Etat a nommé Mademoiselle Monika Steiner, de Bâle, au poste de secrétaire-bibliothécaire attribué à cet office. Elle entrera en fonctions au mois de janvier 1971.

b) Archives

Monsieur Bernhard Truffer, Dr phil., chargé à mi-temps, et avec l'appui du Fonds national suisse de la recherche scientifique, de la publication des *Walliser Landratsabschiede*, poursuivra cette tâche, mais il a été nommé en outre définitivement, et à mi-temps, à titre d'archiviste universitaire I.

Madame Rose Claire Schüle, Dr phil., a été nommée définitivement et à mi-temps, à titre d'archiviste universitaire I ethnologue.

Monsieur Léonard Possa, licencié en droit, a fonctionné à titre d'aide temporaire aux Archives du 11 mai au 10 juin 1970.

Par décision du 22 avril 1970, le Conseil d'Etat a créé un deuxième poste de rédacteur à l'Office des monuments d'art et d'histoire, pour la partie romande du canton.

Par décision du 12 novembre 1970, le Conseil d'Etat a créé un poste de troisième commis préposé au microfilmage, qui sera pourvu ultérieurement.

Les Archives ont déploré le décès, survenu à Bramois, le 26 mai 1970, de Monsieur Adolphe Favre, ancien assistant à la Bibliothèque et aux Archives cantonales, qui avait pris sa retraite en 1953, mais qui avait encore accompli plusieurs remplacements par la suite et travaillé à domicile pour les Archives cantonales jusqu'à ces dernières années (v. Vallesia, 1954, pp. V-VI).

Publications / Veröffentlichungen

- *Liste des acquisitions récentes* (Zuwachsverzeichnis) de la Bibliothèque cantonale, 27^e année, 1970 (2 fasc., 32 pages).
- J.-M. Biner, *Soleil, quelle heure est-il ?* dans *Treize Etoiles*, 20^e année, 1970, n° 4, pp. 30-36, ill.
- A. Donnet, *Sur la jeunesse d'Alexis Joris, chef militaire de la Jeune Suisse. Vingt-trois lettres inédites (1819-1830) publiées et annotées, avec quelques documents biographiques relatifs à sa famille*, dans *Annales valaisannes*, 1970, pp. 3-103, ill.

a) Bibliothèque cantonale / Kantonsbibliothek

I. Accroissement et entretien des livres / Zuwachs und Buchpflege

1. *Achats / Kauf* : 1528 ouvrages = 1932 volumes et brochures.

Parmi les achats, il convient de citer l'acquisition de J. B. B. Sauvan, *Le Rhône*, Paris, 1829, ouvrage rarissime et précieux. Cet achat a été rendu possible grâce à la générosité de la Société de Banques Suisses et surtout de l'Union de Banques Suisses, par l'entremise de leurs succursales de Sion.

2. *Dons / Geschenke* : 1456 ouvrages = 1960 volumes et brochures.

Dans ce nombre, il faut comprendre les volumes, brochures, rapports, remis gracieusement par les divers services de l'Etat (448), par des bibliothèques suisses (14), par des institutions valaisannes, suisses et étrangères (536, dont 222 thèses), et par des imprimeurs du Valais (228).

Principaux donateurs :

Chanoine Léon Dupont Lachenal, Saint-Maurice (173) ; Kurt Buser, Chipis (59) ; Alexandre Theler, Sion (51) ; André Donnet, Sion (41) ; Jean Nicollier, Sion (34) ; Anton Gattlen, Sion (31) ; Jean Graven, Genève (23) ; Hermann Imboden, Sion (19) ; Grégoire Ghika, Sion (18) ; Bernard Delaloye, Lausanne (14) ; Jean-Jacques Luyet, Martigny (14) ; Josef Guntern, Sion (13) ; Michel Gross, Vevey (12) ; Louis Carlen, Brig (10) ; Maurice de Torrenté, Sion (10).

En outre :

Charles Aeschbach, Neuchâtel-Serrières ; Gabriel Arlettaz, Martigny ; Jean-Luc Bagnoud, Sion ; Nathalie Bals, Bucarest ; Marie Bavaud, Fribourg ; Leo Berchtold, Sion ; Albert Bezingue, Sion ; Jean-Marc Biner, Sion ; Emile Biollay, Sion ; Remo Bornatico, Chur ; H. H. Leopold Borter, Brig ; Etienne Bruttin, Sion ; Marcel Burri, Lausanne ; Hermann Busen, Münster ; Gastone Cambin, Locarno ; H. H. Albert Carlen, Brig ; Guido Casetti, Bern ; Jean-Pierre Chapuisat, Lausanne ; Olivier Clottu, Saint-Blaise ; Lin Colliard, Aoste ; Maurice Curlier, Sion ; Louis Dallèves, Sion ; Charly Darbellay, Charrat ; Ami Delaloye, Martigny ; Maurice Deléglise, Sion ; Pierre Devanthey, Sion ; Marco Dini, Trub ; Giovanni Donna, Torino ; Marie-Laure Dubuis, Savièse ; César Dujany, Aoste ; Arthur Dürst, Zurich ; Antoine Favre, Sion ; Denis Favre, Isérables ; Walter Fischer, Sion ; Roger Forclaz, Sion ; Albert Fux, Sierre ; Anne-Marie Gahler, Bülach ; Albert Gerutis, Bern ; Francis Gorgerat, Bex ; Stefan Graeser, Bern ; Ludwig Imesch, Frauenfeld ; Léon Imhoff, Sion ; André Jeanneret, Genève ; Jean-Jacques Joho, Liebefeld ; Willy Joris, Sion ; Willy Keller, Schwyz ; Hans Koch, Zug ; Paul Ulrich Lanz, Bern ; Rose-Marie Loretan, Lausanne ; André Loye, Thalwil ; abbé Clovis Lugon, Sion ; Fernand Luyet, Savièse ; Gaston Maison, Aigle ; Robert Marclay, Saint-Sulpice ; abbé Michel Maret, Sion ; Josef Meyer, Sion ; Sr Angèle Michaud, Fribourg ; Urs Mischler, Sion ; Alfred Monnet, Isérables ;

Eric John Morrall, Durham (G.-B.) ; Baronin Tita von Oettinger, Saas-Fee ; Paul Parchet, Vouvry ; Michel Parvex, Sion ; Lucienne Perrollaz, Moutier ; Sr Marguerite-Chantal Pitteloud, Sion ; Charles de Preux, Sion ; Jacques de Preux, Sierre ; Pierre-Alain Putallaz, Sion ; André de Quay, Sion ; Jean Quinodoz, Sion ; Henriette Rebord, Ardon ; Annie Reffay, Grenoble ; Pierre Reichenbach, Sion ; P. Théodule Rey-Mermet, Dreux (Eure-et-Loire) ; Joseph Reymondeulaz, Chamoson ; Edouard Ribordy, Sion ; P. Henri de Riedmatten, Genève ; Henri Roh, Sion ; Elisabeth Rossier, Sion ; Jean Ruedin, Sion ; Walter Ruppen, Brig ; Jean-Pierre Salamin, Genève ; Michel Salamin, Sierre ; Rémy Salamin, Sion ; Yves Saudan, Lausanne ; Marcel Savioz, Sierre ; Hermann Schmid, Martigny ; Aloïs-Larry Schnidrig, Pratteln ; Antoine Sierro, Sion ; Pierre Studer, Sion ; Maria Thaler, Bramois ; Bernard de Torrenté, Sion ; Françoise Vannotti, Lausanne ; Michel Vouilloz, Martigny ; H. H. Johann Anton Werlen, Visperterminen ; Georges de Werra, Lausanne ; René Willien, Aoste ; Georges Wolff, Sion ; Madeleine Wuilloud, Monthey ; Bernard Wyder, Martigny ; Elie Zwissig, Sierre.

Reliure / Buchbinderei

Nous avons relié 1770 volumes dont 24 collections de revues ou suites qui n'avaient pas pu l'être plus tôt par manque de crédits.

II. Enregistrement et catalogues / Registratur- und Katalogarbeit

3011 ouvrages isolés et environ 650 périodiques (revues et rapports) ont été enregistrés.

Catalogues / Kataloge

Augmentation en 1970 :

catalogue alphabétique des auteurs	5042 fiches
catalogue encyclopédique	3053 fiches
ancien catalogue méthodique	1365 fiches

De plus, nous avons envoyé au Catalogue collectif à Berne 1111 fiches.

Bibliographie valaisanne / Walliser Bibliographie

Augmentation en 1970 : 7250 fiches dont 5754 dans la partie alphabétique et 2496 dans la partie matières.

La bibliographie valaisanne comprend à la fin 1970 au total 87 099 fiches.

III. Utilisation / Benützung

Prêt / Ausleihe

19 803 volumes et brochures ont été prêtés dont 1282 expédiés par poste et 3575 consultés sur place.

958 volumes ont été empruntés à d'autres bibliothèques dont 9 à l'étranger, et nous avons prêté en dehors du canton 277 volumes dont 1 à l'étranger.

Nous avons expédié 1357 colis et reçu 1868.

VIII

Notre service de prêt entre bibliothèques a mis en circulation 870 demandes d'ouvrages et nous en avons reçu 393.

Salle de lecture / Lesesaal

10 542 présences ont été enregistrées.

b) Archives de l'Etat / Staatsarchiv

I. Accroissement / Zuwachs

1. Achats / Kauf

- Un registre : reconnaissances de la confrérie de la jeunesse d'Hérémence et des consorts de la bannière (1667-1847) (416 folios).
- 4 parchemins concernant la région d'Hérémence (XVI^e-XVII^e siècles).
- Une liasse de papiers adressés à Jeanne-Marguerite Bourdin, née Dayer, guérisseuse (XIX^e et XX^e siècles).
- Une copie de la vente de droits d'eau à Essertse par la commune de Vex en faveur de celle d'Hérémence (1382).
- 4 parchemins concernant Hérémence, Sion et Vex (1504-1668).
- Minutes du notaire Nicolas Farquet d'Orsières (3 cahiers de 1627 et 16 cahiers de 1646-1647, avec répertoires de la main de † Joseph Reymondeulaz, notaire-archiviste).
- Un parchemin : acte d'érection de la Congrégation de la Bonne-Mort à l'église du collège des jésuites de Sion (1826, 14 mai, à Rome).
- 3 parchemins (1686-1780), 20 actes sur papier et 8 lettres des XVIII^e et XIX^e siècles, concernant une famille Bochaty du Trétien.
- 10 documents concernant Benjamin Delaloye d'Ardon, zouave pontifical (1870-1871).
- 1125 photographies et fiches ethnologiques concernant le Lötschental, et autres photos diverses.
- Un registre : copies d'actes d'alliances, de traités, etc., conclus par le Valais dès 1475, une chronique dès 1211, ordonnances militaires et poésie allemande sur le gouvernement. Manuscrit calligraphié portant le nom de Hanns Eusebius Metzillthen, de Sion, 1576 (570 p.).

2. Dons / Geschenke

- Manuscrits de M. Jean Graven, professeur à Genève : naissance de la Symphonie valaisanne (Lucerne, 1935-1936) ; L'Ecole de Droit valaisanne (1965) ; un cours de droit pénal professé à l'Université du Caire, puis de Téhéran (1955-1968) ; 3 manuscrits d'ouvrages juridiques et des manuscrits de colloques, allocutions, etc., dans des congrès juridiques et autres (dons de l'auteur).

- Notes sur la dernière exécution capitale en Valais (1841-1842) et sur d'autres condamnations à mort commuées en d'autres peines. — Une liasse de documents concernant la famille Stockalper (XVII^e et XVIII^e siècles). — 3 lettres originales concernant des affaires judiciaires de 1798 à 1811. — Correspondance accompagnant l'édition de plusieurs ouvrages (dons de M. Jean Graven).
- Un dossier : Armée et foyer (1942-1945) (don de M. Gabriel Arlettaz, Martigny).
- Transcription latine par M. l'abbé J. Fournier d'un document trouvé à Veyras en 1969 par M. Clovis Clivaz : actes passés à Miège en 1425 et 1449 (don de M. le chanoine Gabriel Gillioz, Sion), et 1 page manuscrite de M. l'abbé Fournier sur le hameau de Heis/Nendaz (don de l'auteur).
- Inventaires du Fonds Paul Budry (1883-1949) et des manuscrits de la Bibliothèque de la Faculté de théologie de l'Eglise libre du canton de Vaud (dons de la Bibliothèque cantonale et universitaire à Lausanne).
- 17 actes sur papier, articles de journaux, etc., intéressant la famille Joris (dons de M. Willy Joris, Sion).
- Une centaine de lettres adressées par divers Valaisans à Jean-Jacques Castelli et C^{ie} à Schwyz pour questions relatives à des pensions militaires et financières (service d'Espagne, etc.) (1795-1844) (don de M^{me} Dora Steiner-Schuler, Schwyz).
- Certificats divers et brevet de notaire de l'étudiant Pierre-Louis Evéquo, de Conthey, étudiant à Brigue, Fribourg et Sion (1841-1846) (don des Archives cantonales vaudoises, par M^{lle} Laurette Wettstein, archiviste, Lausanne).
- Une liasse de plans, cours, etc., de l'ingénieur Charles-Louis-Adrien de Quartéry (1821-1896) et 3 dossiers concernant les articles de M. Paul Perrin sur les chemins de fer (don de M. le chanoine L. Dupont Lachenal, par M. le chanoine J.-M. Theurillat, Saint-Maurice).
- 18 cartons : documents héraldiques, historiques, familiaux, etc., de M. le chanoine Léon Dupont Lachenal et un discours de M. Joseph Escher, conseiller d'Etat, adressé au Grand Conseil en 1934 (49 p. dactyl.) (don de M. le chanoine L. Dupont Lachenal, Saint-Maurice).
- Billet de Maurice Barman au Conseil d'Etat du Valais demandant des vivres pour les troupes bas-valaisannes (18 mai 1844) et déclaration du major Adolphe de Courten relative à un ordre donné au capitaine Jacques Calpini (28 novembre 1844). — Texte de M. Albert de Wolff concernant le bicentenaire de la chapelle de Notre-Dame-du-Bon-Conseil aux Mayens-de-Sion (1770-1970). — 1 registre du recensement de 1880 concernant un quartier de Sion (don de M. Jacques Calpini, Sion).
- Un dossier complétant le Fonds J.-B. Bertrand (don de M. Ulysse Casanova, Saint-Maurice).
- Règlement de l'Asile des vieillards de Vouvry du 18 avril 1956 (don de M. Josef Meyer, juge cantonal, Sion).

- Un cahier : enquête établie par le R. P. Jean-Paul Hayoz ofm. cap. sur les origines du couvent des capucins de Sion et sur ses relations avec la Bourgeoisie de Sion (don de l'auteur).
- 105 papiers du XIX^e siècle : documents concernant la famille Bozon à Sion et à Bramois (don de M. Georg Wolf, ébéniste, Sion).
- 1 papier : traduction d'un albergement de 1291 en faveur de Pierre de la Tour dans le canton de Vaud, concédé par l'abbé de Saint-Maurice Girard (don de M. Jean-Jacques Rizzolio, La Tour-de-Peilz).
- 19 carnets d'instructions, de sermons, de cours, etc., de † le chanoine J.-E. Tamini (don de M. l'abbé Aloïs Puippe, curé de Miège).
- 1 livre de passages à l'hôtel de M^{me} Charles-Louis Lorétan à Huteppen (1888-1917). — Archives de la Société sédunoise du Grütli de Sion (statuts, règlement, contrôle de la bibliothèque, 11 volumes du *Grütlianner*, etc., et notices historiques de Léon Imhoff sur cette société). — 2 registres et papiers divers concernant la famille de Riedmatten (fin du XIX^e siècle), le rectorat de la Trinité, la succession d'Antoine de Riedmatten. — 1 registre incomplet de pièces à l'appui des comptes de l'Etat en 1846 et une pièce de 1843. — 1 registre de comptes du notaire Jean-Baptiste Bonvin, de 1826 à 1858, comportant des comptes antérieurs de 1775 (don de † Léon Imhoff, relieur, Sion).
- Ont en outre donné des photographies, cartes postales illustrées, gravures, photocopies, etc., intéressant le Valais, les personnes suivantes : M. Max Allenspach, Zurich ; M. J.-M. Biner, Sion ; M. Pierre Contat, Sion ; M. le chanoine L. Dupont Lachenal, Saint-Maurice ; M. G. Ghika, Sion ; M^{me} Maurice Haenni-de Bons, Genève ; M. Karl In-Albon, Brigue ; M^{lles} Anna et Marie Jacquier, Sion ; M. Willy Joris, Sion ; M. Peter Kalbermatter, Hohtenn ; M. Jean Marclay, Monthey ; M. Gaston Membrez, Sion ; M. Joseph Meyer, juge cant., Sion ; M^{lle} Lucienne Perrollaz, Moutier ; Hoirie Xavier de Riedmatten, Sion ; M. le chanoine J.-M. Theurillat, Saint-Maurice ; M. Bernard de Torrenté, Sion ; † M. Pierre de Torrenté, Sion ; M. Charly Theytaz, Sion ; MM. Ernest et Ulysse Udriot, Sion et Troistorrents ; M. Jacques Zimmermann, Sion.

3. Dépôts / Deposita

- Complément au dépôt des archives de la Bourgeoisie de Sion : 1 dossier de † Emile Gaillard (correspondance, copie du règlement de 1893, statuts de Notre-Dame-du-Bon-Accueil/Vex) (1940-1947). — 2 caisses de pièces comptables, de comptes et de papiers divers (XIX^e et XX^e siècles). — 3 registres provenant de l'ancienne bourgeoisie de Bramois : règlement de 1909 ; protocoles des assemblées bourgeoises de 1909 à 1968 et du conseil bourgeois de 1934 à 1969 (par M. Bernard de Torrenté, président de la Bourgeoisie de Sion).
- Complément au dépôt de la commune de Chalais (17 registres, 1 parchemin et 1 liasse de papiers divers (1448 - XX^e siècle) (par M. Anselme Zuber, archiviste communal).

- 5 documents concernant le Consortage pour l'amélioration du vallon de Réchy (par M. Raymond Roux, anc. président de Grimisuat).
- Complément au dépôt des archives de la Société des arts et métiers de Sion et environs : 1 registre de caisse dès 1899, 1 classeur : « protocoles », 9 dossiers de correspondance et divers (1943-1968) (par † M. Léon Imhoff, et par MM. Joseph Clivaz et Clovis Riand, Sion).
- Complément au dépôt Philippe de Torrenté : 28 parchemins (XV^e-XIX^e siècles), 42 papiers, 6 registres et articles de journaux concernant la famille de Torrenté (par † M. Pierre de Torrenté, Sion).
- Compléments au Fonds Louis Buzzini - Elémir Bourges : correspondance adressée à M. Louis Buzzini ou écrite par lui, coupures de journaux, etc. par M^{mes} Lia Buzzini et Manolita de Riedmatten, Sion).
- Archives de la commune de Port-Valais (parchemins, papiers, registres, etc.) (XV^e-XX^e siècles) (par MM. Henri Baruchet, président, et Germain Clerc, secrétaire).
- Complément au dépôt des archives communales d'Arbaz : 2 parchemins (1427 et 1672), 10 papiers des XVII^e et XVIII^e siècles (par M. Bernard Bonvin, président).
- Complément au dépôt des archives communales de Savièse ; un imprimé relatif à l'inauguration d'une bannière de Saint-Germain en 1968 (par M. Fernand Luyet, instituteur, Savièse).
- Complément au dépôt des archives communales de Val-d'Illiez (cadastre, registres et papiers divers, XIX^e et XX^e siècles) (par MM. Adolphe Défago, président, et Roger Gex-Fabry, secrétaire).
- Archives de la Ligue valaisanne pour la Protection de la nature (contrats de protection du Rosel, de Binn, de Tanay et du haut val de Bagnes) (par M. Willy Kraft, Sion).
- Complément aux archives de la famille Alphonse de Kalbermatten (4 cartons de papiers divers, XIX^e et XX^e siècles).
- Documentation remise par M. Roger Bonvin, conseiller fédéral (par † M. Léon Imhoff, Sion).
- Complément aux archives du CAS, section Monte-Rosa : 5 dossiers de réservations des places de cabanes (1969) (par M. Eugène Moret, Martigny).
- Archives de la commune de Massongex (registres, parchemins et papiers, XIV^e-XX^e siècles).
- Complément au dépôt de M^{lles} Anna et Marie Jacquier, Sion (un atlas).
- Complément aux archives de la commune de Leytron (25 cahiers de budgets et de comptes communaux ou bourgeoisiaux, 1953-1969) (par le secrétariat communal).

4. *Versements officiels / Einlieferungen der Staatsverwaltung*

- De la Chancellerie d'Etat. 29 portraits (photos) de conseillers d'Etat ; 1 registre : décisions administratives du Conseil d'Etat (1959) ; 7 regis-

tres : protocoles des séances du Grand Conseil (1962 - juillet 1963) ;
8 registres : Grossratsprotokolle (1962-1963).

— Du Département des finances :

- a) Secrétariat. 74 dossiers de correspondance générale et de documentation réunie par le chef du Département (1935-1968).
- b) Inspectorat des finances. 501 cahiers : comptes et budgets des communes et des bourgeoisies pour l'année 1963.
- c) Contributions. 288 dossiers concernant l'impôt cantonal des sociétés anonymes (1900-1960). — 6 « registres des contribuables » (1963-1964 et 1965-1966).
- d) Service des concessions d'hôtels et des patentes. 36 boîtes de dossiers relatifs aux concessions et aux patentes d'auberges et d'hôtels (1936-1960). — 31 dossiers des 55^e au 66^e cours des hôteliers et cafetiers (1963-1968).

— Du Département de l'intérieur :

- a) Secrétariat. 408 dossiers du contentieux de l'administration (1930-1967). — 13 classeurs de correspondance générale, de correspondance de M. Marius Lampert, anc. conseiller d'Etat, et dossiers concernant les élections (1961-1965). — 16 boîtes de documents sur les forces hydrauliques, recueillis par M. M. Lampert en sa qualité de représentant de l'Etat dans divers conseils d'administration : Lizerne et Morge S. A., Mauvoisin, EOS, Electra Massa, Grande Dixence S. A., La Liène S. A., etc. (1957-1968).
- b) Crédit agricole. 3422 dossiers concernant les « crédits d'investissement dans l'agriculture et l'aide aux exploitations paysannes » (1933-1960).
- c) Office vétérinaire. 5 dossiers : décomptes des caisses d'assurance du bétail bovin (1960-1964). — 12 classeurs : décomptes des frais d'élimination du bétail (lutte contre le bang) (1963-1966). — 5 classeurs : décompte des frais pour la lutte contre la tuberculose bovine (1963-1966).
- d) Office de la culture des champs. 2 boîtes de cartes pour l'obtention de primes de culture pour céréales fourragères (1967-1968).
- e) Améliorations foncières. 75 thèques comprenant plusieurs centaines de dossiers : projets abandonnés de remaniements parcellaires ou d'améliorations. Correspondance, statistique, législation (XX^e siècle).

— Du Département des travaux publics :

- a) Inspectorat cantonal des forêts. 35 dossiers concernant les défrichements, le personnel forestier, les cours de bûcherons, les cours de gardes-forestiers, les réunions des forestiers suisses, les budgets et les programmes de travail, la protection de la nature et la réserve d'Aletsch (1865-1970).
- b) Service des forêts, 4^e arrondissement. 1 dossier de correspondance et de procès-verbaux d'estimation des arbres abattus pour la construction

- d'une ligne à haute tension Stalden - Creux-de-Chippis (1961-1964).
 — 1 dossier d'études pour la protection contre les avalanches (1953-1965). — 2 dossiers :
- a) reboisement de la « Colline » à Vissoie (1945-1969) ;
 - b) décompte partiel de la route Ayer-Zinal (III) (1956-1962). — Plans, correspondance, décomptes et expropriations concernant la route Erschmatt-Engersch (sections III et IV) (1959-1969).
- c) Service du Rhône. 23 dossiers comportant les gaphiques des limnigraphes du Valais (1927-1969).
 - d) Office du logement. 57 dossiers concernant le subventionnement de logements (1946-1970).
 - e) Service des ponts et chaussées. 19 boîtes de plans (calques) et 26 thèses comportant des dossiers de ponts et de routes (1938-1956).
- Du Département de l'instruction publique, service de l'enseignement primaire et ménager : 16 boîtes d'archives, 47 classeurs et 120 dossiers concernant les bâtiments scolaires, les cours de perfectionnement, les rapports de clôture, les rapports des médecins, les examens d'admission à l'École normale, les brevets de capacité, le personnel enseignant, les dispenses et les remplacements, les statistiques (1939-1969).
 - Du Département de justice et police, service juridique et administratif : 16 registres de doubles d'état civil du Valais pour les années 1968 et 1969.
 - Du Tribunal cantonal. 8 dossiers du Tribunal du contentieux (1934-1962).
 - Des Musées cantonaux. 118 plans, élévations, coupes et détails (calques ou tirages) concernant les Monuments d'art et d'histoire de Sion et des environs.

II. Travaux / Arbeit

1. *Classement, enregistrement et analyses / Einordnung, Registrierung und Regesten*
- Des documents acquis au cours de l'année (238) ou provenant de nos anciens fonds (3). — 8 boîtes du Département de justice ont été remises en ordre.
 - Des versements officiels mentionnés ci-dessus. Les dossiers des Départements continuent à être triés par matières, selon un plan donnant des directives élémentaires, mais permettant de retrouver rapidement les documents (469 boîtes d'archives, à savoir : 365 pour le Département de l'intérieur, 73 pour le Département des finances, 16 pour le Département des travaux publics et 15 pour le Département de l'instruction publique).
 - Nous avons pris contact à 40 reprises avec plusieurs services de l'administration cantonale, afin notamment d'obtenir de leur part des versements d'archives.
 - Des recensements de la population de 1880 : 35 volumes ont été reliés et paginés.

- Des doubles d'état civil : 16 registres ont été paginés et munis d'index.
- 250 inscriptions marginales ont été apportées à ces registres d'état civil.
- Des archives du Tribunal cantonal : 450 dossiers ont été classés dans 30 boîtes d'archives et leurs titres ont été reportés sur de nouvelles layettes. La mise en ordre de ces archives a exigé au total 78 journées de travail en 1969-1970.
- Des photographies : pas de nouveau classement.
- Des clichés d'imprimerie : 24 pièces, dont 16 déposées par la Société d'histoire du Valais romand.
- Des archives communales (minutes notariales, documents judiciaires, parchemins, papiers et registres divers) : d'Arbaz (supplément : en cours), de Bagnes (achevé), de Bramois (bourgeoisie, supplément : achevé), de Chalais (en cours), de Champéry (en cours), de Collombey-Muraz (en cours), de Feschel-Guttet (achevé), de Grône (supplément : en cours), de Lens (en cours), de Mase (paroisse : achevé), de Massongex (en cours), de Montana (en cours), de Port-Valais (en cours), de Randa (en cours), de Ritzingen (en cours), de Saint-Maurice (en cours), de Savièse (supplément : en cours), de Sembrancher (en cours), de Val-d'Illiez (supplément : en cours), de Vionnaz (supplément : achevé), de Vollèges (en cours ; consortage du Levron : achevé).
- Des fonds privés : Association valaisanne des arts et métiers (suppléments : achevés), Léon Dupont Lachenal (en cours), Joseph de Lavallaz (achevé), Xavier de Riedmatten (supplément : en cours), Vieux-Monthey (en cours).
- Nous avons pris des photographies, microfilms ou photocopies de nombre de documents, de portraits ou d'objets présentant un intérêt ethnologique, qui nous ont été soumis ou prêtés momentanément. C'est le cas en particulier pour les archives de l'ancienne commune de Lens, en possession du prieuré de Lens, pour un certain nombre de généalogies et de documents héraldiques, pour des livres de passages d'hôtels ou de cabanes et pour un manuscrit musical du Moyen Âge. — Nous avons également pris des microfilms à la demande de savants ou de chercheurs étrangers. — Le service de photocopies a exécuté un total de 13 687 pages.

2. *Inventaires et répertoires / Inventare und Verzeichnisse*

a) Répertoires sur fiches / Zettelverzeichnisse :

- Méthodique : 62 fiches.
- Nécrologique : 774 fiches et 110 vedettes nouvelles.
- Des familles valaisannes : 315 fiches.
- Des communes valaisannes : 76 fiches.
- Des photocopies, photographies et microfilms : 72 fiches.
- Des toponymes valaisans : les fiches de feu le philologue Ernest Muret, établies sur la base du cadastre du Bas-Valais, ont été photocopiées pour les communes de Bramois, Grône, Mex, Saint-Maurice, Vernayaz.

- Des manuscrits littéraires : 1 fiche.
- Des clichés d'imprimerie : 75 fiches.
- Des armoiries valaisannes : plusieurs dizaines de fiches ont été établies par les archivistes, ou communiquées par plusieurs héraldistes, en particulier par M. le chanoine L. Dupont Lachenal, Saint-Maurice, M. Jean Marclay, Monthey, M. Bruno Jentsch, Loèche (11), M. Paul Heldner, Glis (78). — M. Gaspard Lorétan a poursuivi, sous notre contrôle, le dessin de nombreuses variantes dont les figures n'accompagnent pas le texte de l'*Armorial valaisan* (231 fiches).
- Ethnologique : 792 fiches par ordre de matières et 331 par noms de lieux. — En outre, les musées locaux suivants ont permis d'établir un certain nombre de fiches ethnologiques : Vissoie : 258 ; Hérémence : 53 ; Brigue : 89. Les collections privées : 38 fiches.

b) Inventaires sur registres / Register

- Des fonds de l'Etat : des adjonctions ont été apportées, notamment au répertoire des documents cotés AVL.
- Des fonds privés (dons ou dépôts) : Follonier-Quinodoz (80 pages dactyl.), Supersaxo III (fonds de M. Joseph de Lavallaz) (126 pages dactyl.), Ph. de Torrenté (ATL Collectanea) (166 pages dactyl.), Zen-Ruffinen (fonds de M. Alain Zen-Ruffinen) (42 pages photocopiées).
- Des fonds d'archives communales en dépôt / Deponierte Gemeindearchive : Archives de la Grande Bourgeoisie de Sierre : 85 pages dactyl.
- Des fonds d'archives non déposés / Nicht deponierte Archive :
Archives de Bagnes : 656 pages dactyl.
Archives de Bourg-Saint-Pierre : 97 pages dactyl.
Archives de Port-Valais, cure du Bouveret : 6 pages photocopiées.
Archives de Saint-Maurice : 68 pages dactyl.
Archives de Vionnaz : 215 pages dactyl.

3. Etablissement de textes / Textarbeiten

- *Die Walliser Landratsabschiede* (1529-1798). M. Truffer a continué à préparer le texte allemand en vue des volumes 3 à 5 de cette publication. Pour le 3^e volume (1529-1547), le texte définitif est établi, ainsi que le fichier des noms de personnes, de lieux, des matières et certaines listes. Pour le 4^e volume (1548-1565) : 400 pages manuscrites pour les années 1557-1565. Pour le 5^e volume (1565-1575) : 500 pages manuscrites pour les années 1565-1573.
- *Liber consiliorum* en langue allemande (*Ratsbuch*) de la ville de Sion : environ 100 pages ont été transcrites pour l'année 1753.

4. Ethnologie valaisanne / Walliser Volkskunde

- M^{me} Schüle a numéroté et inventorié les objets déposés dans les musées locaux suivants : Brigue (166 nouveaux objets) ; Château Stockalper (65 objets) ; Vissoie (20 nouveaux objets) ; moulin de Vissoie (18 objets).

En outre, les 103 objets de collections privées figurant à l'*Exposition du Vin* de Martigny ont tous été photographiés. — M^{me} Schüle a préparé les salles du folklore du vin à ladite exposition. Elle a donné un cours d'enquête folklorique et d'élaboration de fiches de musées locaux en vallée d'Aoste, à Saint-Nicolas, les 12-15 octobre 1970. Un groupe d'instituteurs du val d'Aoste, envoyés par le Département de l'instruction publique de la région autonome, a visité les fichiers folkloriques de Sion, le 20 mars. Le Conseil communal de Nus (Aoste) a visité le musée local de Vissoie sous sa conduite le 12 novembre. — Les fichiers folkloriques ont été consultés à 18 reprises par divers visiteurs.

- Un nombre appréciable de communes ou bourgeoisies et quelques particuliers ont répondu à la circulaire relative aux marques domestiques. Ces réponses ont fait l'objet d'un classement.
- Une action photographique a été entreprise d'urgence pour 24 alpages valaisans abandonnés ou menacés d'une prochaine destruction ; cette action sera accélérée au cours des années prochaines.
- Pour les enregistrements en patois, il a été convenu de s'en remettre à Radio-Lausanne, mieux équipée pour de tels enregistrements.

5. Divers

- M. Claude Lapaire, du Musée national suisse à Zurich, a poursuivi, avec notre collaboration, le dépouillement des fonds de l'Etat portant les cotes AV, dont les documents comportent nombre de sceaux, en vue de sa publication du *Corpus Sigillorum Helvetiae*.
- L'index des répertoires et des fonds d'archives a été complété.
- L'archiviste universitaire I participe au cours pratique d'archivistique organisé à l'Université de Fribourg par M. le professeur Pascal Ladner, directeur de l'Institut d'études médiévales, avec la collaboration de M. O. Gauye, D^r jur., vice-directeur des Archives fédérales, et de M. Peter Rück, D^r ès lettres.

III. Utilisation / Benützung

Des magistrats, les services publics fédéraux et cantonaux, des ecclésiastiques, des juristes, des professeurs d'universités, des archivistes, des enseignants ou des étudiants, des sociétés et des consortages, la Radio, ont consulté ou visité les Archives, ainsi que les administrations communales ou bourgeoises suivantes : Arbaz, Ayent, Chalais, Chamoson, Charrat, Feschel, Finhaut, Fully, Glis, Granges, Grimisuat, Grône, Isérables, Leytron, Miège, Nendaz, Orsières, Randa, Saint-Jean, Saint-Luc, Saint-Martin, Saint-Maurice, Sembrancher, Sierre (Grande Bourgeoisie), Sion, Täsch, Ulrichen, Val-d'Illiez, Vétroz, Vionnaz, Vouvry, Zermatt.

On a enregistré 2481 visiteurs et 1245 consultations de documents. Il a été répondu par écrit à plus de 410 lettres, téléphones ou questions concernant divers objets, notamment les familles et les droits de cité (120), les armoiries (546, non comprises plusieurs consultations concernant l'ensemble des armoiries des districts et des 167 communes), les monnaies, médailles, etc. — 52

documents ont été analysés, transcrits ou traduits sur demande. D'autres n'ont fait l'objet que de pointages.

Le prêt interarchives a fonctionné en particulier avec les Archives fédérales à Berne, et avec celles des cantons de Genève, Vaud et Neuchâtel.

IV. Surveillance des archives communales / Aufsicht der Gemeinde- und Bürgerarchive

(arrêté du Conseil d'Etat du 17 juin 1922)

1. Nous avons inspecté les archives des communes, bourgeoisies et paroisses suivantes : Ayer, Bagnes, Bourg-Saint-Pierre, Chalais, Ernen, Feschel, Guttet, Lens, Mase, Massongex, Montana, Monthey, Mörel, Münster, Port-Valais, Randa, Ritzingen, Saint-Luc, Saint-Maurice, Salgesch, Sion, Törbel, Val-d'Illiez, Vex, Vionnaz, Vollèges (Le Levron).
2. Les communes suivantes ont complété leurs dépôts antérieurs : Arbaz, Chalais, Savièse, Sion (bourgeoisie et ancienne bourgeoisie de Bramois).
3. Les communes suivantes ont déposé provisoirement leurs archives : Feschel, Salgesch, Ritzingen. — Les communes de Massongex et de Port-Valais les ont déposées définitivement.
4. Chalais a reçu photocopie de son inventaire d'archives après pointage. — Feschel a reçu photocopie de l'ancien inventaire de ses archives. — Erschmatt et Granges ont reçu des photocopies de documents nécessaires pour l'état civil. — Ritzingen a reçu photocopie de l'ancien inventaire de ses archives ainsi que de celles de Biel. — Saint-Maurice a reçu photocopie de l'inventaire des registres de ses archives : ces registres ont été rendus à cette commune après classement. — L'archiviste communal de Sion a poursuivi le classement d'environ 10 boîtes d'archives concernant notamment les sociétés locales et les finances communales et il a procédé à divers autres travaux. — Ulrichen a reçu des analyses de quelques documents de ses archives. — A Vollèges, le Consortage du Levron a repris ses archives après classement et microfilmage ; il a reçu copie de l'inventaire. — La bourgeoisie de Zermatt a reçu transcription et traduction de documents provenant de ses archives.

V. Archives de District / Bezirksarchive

Les Archives cantonales ont collaboré à l'élaboration d'une circulaire que le Tribunal cantonal a adressée aux tribunaux de district, en vue d'un meilleur classement de leurs archives. — Les minutes de notaires de Monthey ont été déménagées dans un nouveau local distinct de celui des archives de la commune. Les Archives cantonales ont contrôlé ce transfert et ont reclassé ces minutes selon un ordre alphabétique. Inventaire en a été dressé.

VI. Protection des biens culturels / Kulturgüterschutz

Le microfilmage des anciens procès-verbaux du Grand Conseil ou recès de la diète a été exécuté pour les années 1814-1846 (15 bobines). Les recen-

sements de 1802, 1829, 1837, 1846, 1850, 1870 et une partie de celui de 1880 ont fait l'objet d'un microfilmage (64 bobines). Les pièces justificatives du Registre foncier (PJ) ont nécessité 43 bobines de sécurité. — 117 bobines de conservation permanente ont fait l'objet d'un traitement au « sel d'or », qui prolonge leur chance de durée.

Les doubles de plusieurs nouveaux répertoires ou de compléments à d'anciens répertoires d'archives ont été mis en sécurité, de même qu'une partie des bobines de microfilms.

La Commission fédérale pour la protection des biens culturels a siégé à Brigue : l'archiviste cantonal et M. W. Ruppen y ont été convoqués.

VII. Office des Monuments d'art et d'histoire / Amt für Kunstdenkmäler

Rapport de M. Walter Ruppen, rédacteur pour le Haut-Valais :

Während der Wintermonate zu Beginn des Jahres wurden die Archive des linksufrigen Untergoms, d. h. von Ernen, Steinhaus, Mühlebach und Binntal, eingesehen und hernach die Texte redigiert. Es stehen noch die Kapitel über Ausserbinn und die Häuser von Ernen aus; die übrigen liegen im Manuskript bereit. Im Sommer und Herbst wurde das rechtsufrige Untergoms grösstenteils inventarisiert: Bellwald mit seinen Weilern, das Fieschertal, Blitzingen mit Bodmen und seinen verlassenen Weilern sowie Niederwald und Fürgangen. Mit dem Studium der Archive dieser Gemeinden wurde im Oktober begonnen. Dem Archivstudium wird wieder die Redaktion der Texte folgen. Sobald die Witterung es erlaubt, sind Fiesch und Lax zu inventarisieren. Damit wird das Goms — Gebiet des ersten Walliser Kunstdenkmälerbandes — abgeschlossen sein, nachdem im Sommer 1971 die noch fehlenden Gemeinden, Geschinen, Biel (Text), Selkingen, Ausserbinn und die Häuser von Ernen und dem Obergoms ganz erfasst sind. Was die im übrigen planmässig fortschreitende Arbeit etwas verzögerte, war die berechnete Forderung der Redaktionskommission, mit Fragebogen ein jedes alte Walliserhaus einzusehen.

Im Laufe des Sommers und im Herbst stellte H. H. Pfr. J. Sarbach in qualitätvollen Aufnahmen das restliche Bildmaterial zum Obergoms bereit. Nach Programm hätten auch bereits die Photographien des linksufrigen Untergoms gemacht werden müssen. Dieser Rückstand wird im nächsten Sommer aufzuholen sein.

Der Zeichner, Herr Norbert Jungsten, hat die Masse fast aller in Frage kommenden Objekte des Goms aufgenommen. Das Zeichnen der Pläne schritt dagegen nicht planmässig voran. Inanspruchnahme durch andere Aufgaben und teils auch berechnete Enttäuschung über mangelnde Anerkennung des für die Kunstdenkmäler geleisteten Einsatzes lähmten die bislang rasch und gut vorangetriebene Arbeit. Eine befriedigende Lösung ist in Sicht, was umso mehr zu begrüßen ist, als Herr Jungsten vor Erscheinen des ersten Kunstdenkmälerbandes zusätzlich zum üblichen Planmaterial auch noch die Siedlungspläne aller Dörfer zu erstellen hat.